

广西史志资料丛书

鄧承修勘界資料匯編

蕭德浩 吳國強 編

333

廣西人民出版社

广西史志资料丛书出版说明

地方史志是我国历史文化遗产的一个重要方面，是研究我国各地区的历史、地理、政治、军事、经济、文化、教育、科学技术等各个方面情况的重要资料宝库。我国历来十分重视整理和编纂这方面资料的工作。

目前，编纂广西地方志的工作，正在积极开展，并取得了初步成绩。为更好配合全区各地编纂地方和乡土教材，发展广西的文化事业，我社决定出版广西史志资料丛书，把有关广西各时期的历史资料和解放前刊印的旧志资料分门别类地整理出版，借以保存祖国的文化遗产，这对于爱国主义教育和社会精神文明建设，当有所裨益。

承莫乃群同志担任主编，唐崇锦等同志担任副主编，并组成编辑委员会，大力支持我社出版这一套丛书，谨致衷心感谢。

本丛书创办初期曾由广西民族出版社出版数种，由于工作关系，自1987年7月起改由我社出版。

广西人民出版社

广西史志资料丛书编辑委员会

主 编 莫乃群

副主编 唐崇锦 罗解三 唐志敬 陈仁华

编 委 (按姓氏笔划)

龙廷驹 卢启勋 吕 梁 吕孟禧

刘君达 吴国强 陈仁华 罗解三

胡振华 莫乃群 唐志敬 唐崇锦

梁茂宏 谢永雄

编辑工作人员

秦邕江 陈南南 莫雁诗 廖集玲

序

广西社会科学院副研究员萧德浩和广西通志馆副编审吴国强两同志经过精心整理、编辑、注释、标点的《邓承修勘界资料汇编》，由广西人民出版社出版了，这是我国中越边界研究中一件值得高兴的事。

中国和越南山水相连，陆地边界线长达二千多公里。这条边界线自宋初形成以来的一千多年里，一直是中越两国人民友好往来的纽带，是中越经济文化交流的津梁。但是，在漫长的历史长河中，中越两国边界也出现过一些矛盾和不愉快的事件，情况错综复杂。两国历代当局也曾为解决边界问题，做了许多有益的工作。一八八五年七月，清政府派邓承修、周德润为钦差大臣，参加中越两国勘立边界的工作，次年始完成中越边界广西东段，余下由其他人继续完成。这是第一次通过法律程序，用条约形式确定的边界，是中越边界历史上划时代的重大事件。今日的中越边界，就是当时划定的。

本世纪三十年代以来，我国一些学者对中越边界问题曾做过许多有益的研研和著述，但多以边防、边务、防讯

等的历史为主,对中越边界的历史沿革涉及不多。一九八四年全国社会科学“六·五”规划会议上、广西社会科学院提出了《中越边界沿革史》的研究项目,被列入国家社科规划之中。自此,广西社会科学院即组织力量,多方搜集资料,开展了这一专题研究,选派了萧德浩同志为该项目负责人,《邓承修勘界资料汇编》就是他们研究的阶段性成果。

《邓承修勘界资料汇编》一书,较为翔实地记载了邓承修等人勘立中越边界的历史资料,也反映了我国各族边民反抗法国殖民主义者,保卫祖国领土完整的英勇斗争。它不仅可以为研究中越边界的历史和从事边境、边防工作的同志提供宝贵的历史资料,又是一部对我国各族人民进行爱国主义教育的好教材。我们相信,这本书的编辑出版将会对中越边界问题的研究起到推动的作用。

萧志祥

一九八九年七月于南宁

E197/10
目 录

序

第一部分

邓承修勘界来往电稿 (1)

卷一 光绪十一年八月十八日——光绪十二年正月初七 (1885.9.26—1886.2.10) (2)

卷二 光绪十二年正月十一日——光绪十二年十一月初一日 (1886.2.14—1886.11.26) (28)

卷三 光绪十二年十月初四日——光绪十三年正月十二日 (1886.11.29—1886.7.24) (52)

卷四 光绪十三年正月十三日——光绪十三年七月初九日 (1887.2.5—1887.8.27) (76)

第二部分

邓承修勘界日记

光绪十一年七月初四日——光绪十一年十二月卅日 (1885.8.13—1885.2.3) (115)

光绪十二年正月初一日——光绪十二年九月十九日 (1886.2.4—1886.10.16) (153)

第三部分

法国档案馆有关邓承修勘界函电

(1886.3.4—1886.3.16) (175)

附：《评邓承修》.....俞 政 (197)

第一部分

编者按：邓承修的《中越勘界往来电稿》，是他和法国勘界委员勘立中越边界桂越段的东段（即自平而关以东至吞仓山止），粤越段（即今中越边界防城段）时，他向清朝、总理各国事务衙门、北洋大臣李鸿章的请示汇报电稿，和清朝的旨谕电令，以及和两广总督张之洞、广西护理巡抚李秉衡、广西提督兼广西边防督办苏元春等人的来往电稿，时间是从光绪十一年八月十八日（公元1885年9月26日）至光绪十三年七月初九日（公元1887年8月27日）止。其内容着重讨论：中越边界的瓯脱，北仑河口如何划界；两国沿海岸附近岛屿的划分；白龙尾、江平、竹山的归属等问题。张之洞等还谈论北部湾不宜划分海界的问题。读了这部来往电稿，使人清楚地看到邓承修等人在勘立界时，坚持原则，坚持斗争，不惧困难，不怕威胁的爱国精神；也使人认清法方委员施展帝国主义抵赖、欺压、诬骗、恫吓等手段。还看到清朝向法国妥协，指示邓承修“按图立界”，要迅速了结勘立界工作的腐败现象。这是研究中越边界历史的一部极为珍贵的材料。

原稿分为四卷，附刊于《语冰阁奏议》后，约五万多字。为了便于阅读，我们加入句读标点，公历的年月日，对一些明显的错漏字作了改正和补充，还适当地对一些人物、事件、地名加以注释。这部分是根据台湾文海出版社的《近代中国史料丛刊》的《语冰阁奏议》一书编辑整理。

中越勘界往来电稿

卷 一

光绪十一年八月十八日，在上海发总署①电。

润，修十六抵沪。适有户部小京官陈炽，素知其人，遇事留心，长于议论。此行期逼道长，修拟添带一员，以备分遣。请代奏。

二十四日，在广东省河舟次，发总署电。

前过津，李傅相②议及叶李两观察，须酌给津贴，又到地坐支薪水，除堂司外，并无随同办事多寡明文，以上两项应否支給若干，请酌定示复。润，修肃。

电上海道邵小村。

来电悉。陈君所领百金，另筹缴还，不必开入出使经费。马君已支五月薪水，请转致玉珊，禀明傅相，另为设法。前汇粤之项，请收回。润、修。

八月二十七日申刻，收上海邵道电。

总署来电，叶李津贴应优于司员，本署酌给每员一百五十两，由上海道拨发。其坐支薪水，应由周、邓大臣自行奏明办理，等因，求转电周、邓大臣。友濂禀。

注：①清朝设的办理外交事务的机构，其全称为：总理各国事务衙门。

②即李鸿章。1873年授为武英殿大学士，后为文华殿大学士，故称李相，或称李傅相。

十月初五日，南宁舟次，发粤督张①电。

道宁遇尹丞恭保，由龙赴东催景饷，询边事尚悉，拟令回龙，襄助可否？希复。修，微。

初六日，接粤督张复电。

邓钦差，尹丞恭保电悉。尹丞恭保即请带往，差委当补札。洞，歌。

初九日，南宁舟次，发粤督张电。

留宁三日，六见越石甚恭谨，议论亦从容，惟质稍弱，然眉宇间时露英气，其从者多朴讷，无习染。询之，金云：越石临阵指挥，胆气百倍。士固不可以皮毛相也。窥其意不欲为人属，鄙意亦以越石不可以属。若在东省，择近海非通商地，令训练一军，必成劲旅。安其心，养其锐，是在阁下驭之而已。

二十二日，到龙州，发总署电。

修等到粤，与张督倪抚②会同商后，即赶程西上。十月二十一日抵龙，与李护抚苏督办③商，俟绘图事竣，再行出关察看。闻法兵现驻谷松，而谅山以西越团游勇充斥，未见法骑，浦使④是否抵越，拟即派员前探，并请照会法公使电询，以便订期会勘，

注：①即当时两广总督张之洞。

②倪抚，即广东巡抚倪文蔚。

③李护抚，即李秉衡，字鉴堂。奉天海城人，当时为护理广西巡抚。

苏督办，即苏元春，字子熙，广西蒙山县人，当时任广西提督兼广西边防督办。

④即法国勘界使臣浦理斐。

请代奏。修肃，养。

二十三日，发北洋电。

傅相鉴：修等廿一抵龙，晤护抚，已图具大略，俟东省测绘各员到，即出关察看。闻法兵驻谷松，而谅山以西，越团充斥。浦使能否克日抵界，尊处有确信，希示知。至此次由粤抵龙，香帅①筹划备至，足纾荏注。漾。

二十三日，发香帅电。

廿一日抵龙，晤西抚商事，测绘事竣，即出关察看苏军。探闻法兵现驻谷松，而谅山以西，越团游勇充斥，未见法骑，浦使是否抵越，已专人前探。所派测绘各员，想已赶程西上矣！修，漾。

二十三日，收粤督张电。

据录十月初二日寄谕，地图法使所携有异同，应以会典通志为主，仍须履勘详酌，或谓谅山在分水岭东，本宜划归粤界，此说与新约不甚相符，须费辩论。若于两界之间，留出隙地若干里，作为瓯脱②，以免争端，最属相宜。周德润邓承修亲自履勘，相机办理。岑毓英李秉衡就近面商，务臻妥善。张之洞张凯嵩③倪文蔚如有所见，亦当详告，以资商榷。法派巴吕颇和平，

注：①即张之洞。

②瓯脱：在两国交界的地方，划一中间地带，将双方隔离。这中间地带，称瓯脱。

③张凯嵩当时任云南巡抚。

著周德润等，加意联络，以期有益。等因，欽此。龙州想未奉到，特电闻。洞，漾。

邓钦差李护抚铁公想已会商，旨留甌脱如何办法？法使是巴兀，祈示。洞漾。

二十四日，收北洋电。

漾电悉。法外部请我使与彼会于北海，从钦界勘起，署已复拒。闻法使抵河内，即带兵前进戡乱再会勘，或谓谅山宜归粤界，宽留甌脱，此前所议而未成者。再能设法争否？戈使不日由京来议商约。鸿敬。

二十五日，发粤督张电。

巴兀想即法原派之巴律。甌脱事，已会商不便电议，另函达。衡、修，有。

二十五日夜三鼓，收苏督办凭祥来电。

廿五申后回营，查询法使曾否到谅，旋据谅山坐探梁哨弁回称：法使未到。探闻八月间，北宁山西下游各绅豪起义，与法接仗数次，互有胜负，夺得小鬼板一艘并炮械，现复炽。法人止有水路来船头，不知勘界有阻延否，等语。先派有探尚有（在）北宁河内未回，拟日内亲赴南关查工，并探法使何时到谅，奉闻。春肃。

二十六日，接苏督办凭祥来电。

昨晚电后，今晨据兰管带本材由隘店隘调札罗隘，顺道来营

面禀。昨见凉山帮办韦文利，言及越藩迁甘露时，尚有绅民二万余随行，旋激义愤，调集各路义民决仗得一胜。现闻法调屯梅谷松原驻各兵回船头，尚未的确，不敢禀呈。□□□（原文缺三个字）带先达等语。现又派弁往扣波查探，俟有确报，再肃闻。春寝。

二十九日，发总署电。

密，照周码诵。探得旧越藩，五月奔广治甘露，从者尚数万人，号召义团梁俊秀吕春蕨韦文李黄廷经等与法战，互有伤亡，夺法船，近逼河内数十里，北宁至凉山道梗，电线为越勇王正仁所毁。又闻南定越提督与法兵战，获胜，夺象六。法新立越王号同覆（福），编（遍）张告示，人心不附。所放谅高巡抚住屯梅，未敢到任云。现续派人密探，确否到日再陈，衡、修肃。艳。

同时发总署电。

密，照周码诵。廿七奉廷寄，甌脱事俟法使来，当遵旨力办。揆时度势，事不宜迟。戈使照复否，期逾六月，请频催之。衡、修肃，艳。

二十九日，发北洋电。

傅相鉴：甌脱事俟法使来当遵旨力办，勉成前议。已请总署照催，界定始可议商也。修，艳。

二十九日，总署致李护抚电。

法使函称：浦大臣拟由凉山前往广西边界，请入界时妥为照料，并囑邓大臣在龙州相候，希转电。铁香，艳。

十一月初二日，接粤督张电。

节录，十月十一日寄谕，瓯脱最相宜，业经谕办，议界必博采众说。岑奏令退还北圻数省，于河内海阳通商。周德润邓承修与法使晤谈，不妨姑持此论作为抵制。分界事关大局，周德润等务当设法辩难，多争一分，即多得一分之利益，切勿轻率从事。等因，钦此，特先电闻。洞，朔。上意力争瓯脱，议界以缓为宜。越乱方炽，待法技穷，方易乘机进说。法使未到正好，似不必催，卓见如何，即复。洞、朔。

译绘员生，二十八，方到梧州。洞，朔。

初二日，发总署电。

艳电悉。法函尚无准期，仍请照询，何日到谅，先期知会，以便出关。会议当在交界处所，未便令其入界。缘入界，照料颇多窒碍。乞核办，示复。衡、修、肃。

初二日，接粤督张电二件。

法领事法兰亭函称：昨法国总理分界事务外务部侍郎卜尔塞来电言，现在诸位大人已由河内动身，计到朗崧，（已十一月十五日）由十五日至二十即起程赴瓜洼，本侍郎等心甚欣慰，窃幸两国和好，将来晤面即可和衷商办。特电达邓星使等语，特转达。瓜洼在何处未详，示复。洞，沃。

顷转卜酋电，想已达议界，宜在南关外，万不可令入界，尊见甚是，望坚持之至要。洞，沃。

初三日，接粤督张电。

内意既力争界务。唐主政①现在南宁。云界一年内决不能办。鄙意更有奏留唐督暂办桂界，以资群策，桂毕赴南，落得腾

注：①唐主政即唐景崧。

擲，此鄙意非唐意也，有益与否，即示复。洞。

初三日发粤督张转寄总署电。

初二日，接粤督转电。

密谕。臣等恭绎前后。两谕，甌脱虽津议未成，尚可力争。岑奏令还北圻数省，持论甚快，惜言之晚矣。岑拥重兵，攻宣光一隅，旬月不能下。今约定欲以口舌，令还数省，议必无成，徒貽口实，食言取侮，转伤国体。顷粤督电，法使函，十五可抵朗崧，应如何决议，伏候朝廷指示，请代奏此。修、衡会稿。请转电总署，尊处可否会衔，希酌定。着。

初三日，复粤督张电。

朔沃五电悉：议界可缓。催甌脱，当遵旨力争。瓜注系何处，询土人亦未详，仍请函询法领事并示复。留唐随办，能邀准，实有益。脩、衡，着。

初四日，接粤督张复电。

着电悉。此次六百里廷旨，由许使景澄函请，留甌脱，有法力不敷，深悔用师语。寄呈法报云，论寻常分界例。谅山应归中国。法兵多病，疲于奔命，黑旗散勇，古①无法可施等语。不仅因岑奏许函法报并分界说二条均抄发。寄谕，想龙州日内可奉到，似宜待接后恭绎再奏。请裁酌。洞，支。

注：①古首即法国派任越南的提督古西，或译孤西。

初五夜三鼓，接苏督办凭祥来电。

铁公鉴：顷接屯梅探报，初四，法三划接河内电，已派六划元帅孤资前来勘界。本月二十一至谅山，二十五赴南关，等情。尚有法照会一纸，明早寄呈尊处翻看。春，歌。

初五日，接总署致李护院转电。

密。昨囑戈使①电浦抵谅后，先知照邓大臣，商定何处有会齐，以便出关相晤。顷接粤电卜尔塞，已由河内动身。冬月望可到朗崧，二十起程赴瓜哇，未知是否？即系浦使现（在）北圻，越势稍振，此事缓急操纵，希相机妥办，希转电。铁香，支。

初七日，发总署电。

支电悉。今晨浦使交法提督孤西致山尾副将转交我探梁弁法文一函，译出大略与粤同。卜尔塞想即浦理璽无疑。脩肃，阳。

初八日，收粤督张电。

译十月十九日法京电报，法议筹款济越餉，其欲弃北圻，不愿筹款者过半，一时未能定。又西贡法报，照津约法应在附近华界之越地，设领事三员。兹闻法廷决意缓办，俟分界定后再办。又顷接许星使本日自法京巴黎来电，法院议弃北圻，政府不愿，未决，等语。特奉闻，以备裁酌。洞，阳。

十月十一日廷寄到否？法界务大臣卜尔塞是否即巴吕其，古都统何名？议界何以但遣武员来。卜酋不到或可否缓。郎崧在何处？望速查示。洞、阳。

初八日，复粤督张电。

阳二电悉。十月十一日寄谕已奉到，昨晨苏探梁弁接递法文

注：①戈使，即法国驻华代办戈可当。

一纸，译呈法陆提督孤西致山尾统兵副将函。请将右开电报，即交中国新到武弁官，并托其代达龙州邓星使行轅。法所派定界人，敬通知于中国钦使，我等不日即可由河内动身，定华（历）十一月十五日到谅山，二十内到关外，意期得请安于中国钦使等。并请现刻起，互相函问也。法总理勘界浦西埃云。玩（原）法文卜即浦。朗崧即谅山。法报未审确否，若果法弃北圻，越藩果愿属我，则与北圻归法保护之约不符，界务亦须缓议。今法越事未定，法使遽来彼将执约以争。缓固无策，辩亦无词。鄙意惟甌脱当援初议力争，如有增益，须会尊衔，请旨裁决，众议庶可遵办。缘修等奉前旨勘界，飭令照约持平办理，约外不敢专擅也。是否可行，望急赐示。脩、衡、齐。

初八日，接粤督张电。

法以兵病，餉艰，议院欲弃北圻，虽执政未必允，然力绌众怨，可知界务或有机会。鄙意拟划谅山河北崑驴为我界。自谅山河以南，东抵船头，西抵郎甲以北为甌脱。郎甲即谅江府。十一月二十四日电奏并咨达旨令与两公商办，兹先电闻。另将原电抄呈，窃谓缓议较便，而卜函已来，望相机裁函，或以译绘员生未到为辞。若谅山可得，则谅西之高平，谅东之船头以下沿河北岸抵海口，均图甌脱为便，皆系顺山河之势，此外洋分界例也。中国岂利越土。洞，所谓我界者，归我保护，可以屯兵筑垒者也。此事甚不易，有何展缓法辩论法，全赖筹策，即请裁示。洞，阳。

初八日夜，接粤督张电。

十月二十四日电奏云。奉寄谕，谅山宜归粤界或宽留甌脱，令洞等如有所见，详呈商榷。查归谅甌脱两节，诚要洞于详约未定时，屡次电奏沥陈，今议此不易，欲筹挽救，恐非口舌所能为力。惟有盛我兵威，隐相慑制。可否电敕冯苏两督办襄办界务，任其严词驳折，并敕冯苏①于粤越界上，整顿军容，会哨耀武，但不得生事。春间军威，法人颇慑。仍密敕此事，以邓李主持冯苏

注：①即冯子材，苏元春。

不过与议。将帅示之以威，使臣怀之以德，刚柔并用，或有可商。遵旨谨抒所见，恭候圣裁。再洞前告邓李勘界宜争。驢驴圩与諒隔一河，圩在河北与新约諒山以北不背。初九日，已驿奏。如能以驢驴为我界，并将諒山抵郎甲头船一带河北地，均为甌脱最善。但不知能办到否，请代奏等语。二六十月，总署复电云：冯苏耀兵虚喝无益，易生枝节，驢驴划界，与邓李商办，遵旨电达，宥等语已咨。先电闻。洞，庚。

初九日，接粤督张电。

齐电悉。洞议以諒山河北驢驴为界，与新约諒山以北不背。此条似可措词至所议諒山以南，抵船头諒江河岸为甌脱，并推及船头以东，諒江以西，皆顺山河之势。此遵两次寄谕，甌脱之说，抒见奉商，极知挽回不易。所云缓者，不过暂时腾展，以便近观越变，远请宸裁，从容操纵。尔因旨有勿轻率语，而事又难办，故拟展缓相机，倘越乱难弭，方能劝令留諒南一带(处)，义团游勇以甌脱为排解之术。若展缓而终不行，朝廷亦可俯諒。此时速议甌脱，恐亦难偿内意，亦必不释然也。管见当否，统候裁度，掣銜会奏一节，可否先示电稿，望裁示。洞，庚。

初十日，发粤督张电。

阳庚三电悉。驢驴在諒山北应争，甌脱稍易，划界难，瘴疠难一；增兵费难二；道远运难三；安插游勇难四。甌脱则民无所属，属越与法无异，尚费经营。惟例不屯兵筑垒，暂弭边衅。修等识虑短浅，使来在即，万望统筹预示。脩、衡，蒸。

初十日，发粤督张电
抚倪